

**N** SERIES

D

A

Я

K

**CREATED BY**

Baran bo Odar | Jantje Friese

**EPISODE 3.06**

**"Light and Shadow"**

Adam holds Martha captive in 2020. On the day of the apocalypse, an increasingly frantic Martha begs Bartosz for his help.

**WRITTEN BY:**

Jantje Friese | Marc O. Seng

**DIRECTED BY:**

Baran bo Odar

**ORIGINAL BROADCAST:**

June 27, 2020

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

## EPISODE CAST

|                          |     |                            |
|--------------------------|-----|----------------------------|
| Lisa Vicari              | ... | Martha Nielsen             |
| Louis Hofmann            | ... | Jonas Kahnwald             |
| Andreas Pietschmann      | ... | The Stranger               |
| Nina Kronjäger           | ... | Female Stranger            |
| Barbara Nüsse            | ... | Eva                        |
| Lea van Acken            | ... | Girl from the Future       |
| Dietrich Hollinderbäumer | ... | Adam                       |
| Moritz Jahn              | ... | Magnus Nielsen             |
| Peter Benedict           | ... | Adult Aleksander Tiedemann |
| Paul Lux                 | ... | Young Bartosz Tiedemann    |
| Maja Schöne              | ... | Adult Hannah Kahnwald      |
| Karoline Eichhorn        | ... | Adult Charlotte Doppler    |
| Oliver Masucci           | ... | Adult Ulrich Nielsen       |
| Jördis Triebel           | ... | Adult Katharina Nielsen    |
| Felix Kramer             | ... | Adult Tronte Nielsen       |
| Julika Jenkins           | ... | Adult Claudia Tiedemann    |
| Hermann Beyer            | ... | Old Helge Doppler          |
| Hans Diehl               | ... | Old Unknown                |
| Jakob Diehl              | ... | Adult Unknown              |
| Claude Heinrich          | ... | Young Unknown              |
| Wolfram Koch             | ... | Adult Magnus Nielsen       |
| Roman Knižka             | ... | Adult Bartosz Tiedemann    |
| Max Schimmelpfennig      | ... | Young Noah                 |
| Mark Waschke             | ... | Adult Noah                 |
| Christian Pätzold        | ... | Old Egon Tiedemann         |
| Carlotta von Falkenhayn  | ... | Young Elisabeth Doppler    |
| Daan Lennard Liebrenz    | ... | Mikkel Nielsen             |
| Anna König               | ... | Pathologist Edda Heimann   |

1  
00:00:08,833 --> 00:00:10,833  
[thundering crash]

2  
00:00:12,583 --> 00:00:14,583  
[rumbling sound]

3  
00:00:22,625 --> 00:00:25,916  
[Jonas, whispering] I promise you.  
I'll make this right.

4  
00:00:26,750 --> 00:00:28,916  
[crashing sound]

5  
00:00:29,833 --> 00:00:31,833  
[sobbing]

6  
00:00:37,291 --> 00:00:39,333  
-[thundering crash]  
-[glass shatters]

7  
00:00:43,166 --> 00:00:45,291  
-[crashing continues]  
-[wind howls]

8  
00:00:51,416 --> 00:00:52,625  
[clattering]

9  
00:00:57,750 --> 00:00:59,750  
[gasps, panting]

10  
00:01:24,291 --> 00:01:26,416  
[sustained, high-pitched note]

11  
00:01:29,041 --> 00:01:30,458  
[Martha] Dear Jonas,

12  
00:01:31,541 --> 00:01:34,458  
you promised  
to make everything right again.

13  
00:01:34,541 --> 00:01:36,291

[gentle, melancholy music plays]

14

00:01:36,375 --> 00:01:38,541  
I want you to know that you will do that.

15

00:01:40,750 --> 00:01:42,500  
You must never lose hope

16

00:01:42,583 --> 00:01:44,750  
that there is a way out of this maze.

17

00:01:46,291 --> 00:01:48,000  
A way to save me...

18

00:01:49,166 --> 00:01:50,458  
and you.

19

00:02:00,375 --> 00:02:02,416  
But we will have to make sacrifices...

20

00:02:04,916 --> 00:02:07,166  
do unimaginable things...

21

00:02:07,958 --> 00:02:10,083  
to untie the knot at the end.

22

00:02:15,916 --> 00:02:19,291  
Each fate in this knot  
is linked to the next.

23

00:02:21,250 --> 00:02:22,291  
A thread,

24

00:02:22,708 --> 00:02:24,000  
blood-red,

25

00:02:25,125 --> 00:02:27,375  
that connects all our actions.

26

00:02:29,958 --> 00:02:30,791  
In light...

27  
00:02:31,541 --> 00:02:33,125  
[breathing rapidly]

28  
00:02:33,208 --> 00:02:34,375  
...and in shadow.

29  
00:02:43,916 --> 00:02:45,833  
Why is Adam doing this?

30  
00:02:48,416 --> 00:02:49,333  
[lock clicks]

31  
00:02:50,875 --> 00:02:52,583  
Why are you locking me up?

32  
00:02:54,250 --> 00:02:55,833  
[Martha] But the apocalypse...

33  
00:02:57,125 --> 00:02:58,291  
must take place.

34  
00:02:59,791 --> 00:03:01,583  
You must let me die,

35  
00:03:02,250 --> 00:03:03,708  
so I can live.

36  
00:03:05,250 --> 00:03:08,708  
We have to let some things go  
before they find their way back to us.

37  
00:03:11,625 --> 00:03:13,500  
You and I are perfect for each other.

38  
00:03:16,041 --> 00:03:17,875  
Never believe anything else.

39  
00:03:53,583 --> 00:03:56,833  
["Goodbye" by Apparat plays]

40

00:03:56,916 --> 00:04:02,250  
♪ Fold out your hands  
Give me a sign ♪

41

00:04:02,333 --> 00:04:05,083  
♪ Put down your lies ♪

42

00:04:07,958 --> 00:04:10,625  
♪ Lay down next to me ♪

43

00:04:10,708 --> 00:04:14,000  
♪ Don't listen when I scream ♪

44

00:04:14,083 --> 00:04:17,708  
♪ Bury your doubts and fall asleep ♪

45

00:04:17,791 --> 00:04:20,875  
♪ For neither ever ♪

46

00:04:20,958 --> 00:04:23,625  
♪ Nor never ♪

47

00:04:23,708 --> 00:04:27,041  
♪ Goodbye ♪

48

00:04:29,916 --> 00:04:32,541  
♪ Neither ever ♪

49

00:04:32,625 --> 00:04:34,500  
♪ Nor never ♪

50

00:04:34,583 --> 00:04:38,208  
♪ Goodbye ♪

51

00:04:40,125 --> 00:04:43,041  
♪ Neither ever ♪

52

00:04:43,125 --> 00:04:45,250  
♪ Nor never ♪

53

00:04:45,791 --> 00:04:48,750  
♪ Goodbye ♪

54  
00:04:51,291 --> 00:04:54,625  
♪ Goodbye ♪

55  
00:05:02,333 --> 00:05:05,750  
♪ Goodbye ♪

56  
00:05:21,333 --> 00:05:27,000  
LIGHT AND SHADOW

57  
00:05:44,083 --> 00:05:48,000  
DAY OF THE APOCALYPSE

58  
00:05:48,083 --> 00:05:49,291  
[door opens]

59  
00:05:58,625 --> 00:06:00,625  
[unsettling music playing]

60  
00:06:04,333 --> 00:06:06,333  
[breathing rapidly]

61  
00:06:08,375 --> 00:06:10,416  
[dull hammering sound repeats]

62  
00:06:13,416 --> 00:06:15,541  
[gasping in panic]

63  
00:06:41,916 --> 00:06:43,583  
[gasping]

64  
00:06:54,875 --> 00:06:55,958  
[door opens]

65  
00:07:00,833 --> 00:07:02,458  
[gasping rapidly for air]

66  
00:07:03,166 --> 00:07:04,166  
[Magnus] Martha.

67

00:07:04,666 --> 00:07:06,166  
Man, where were you?

68

00:07:06,250 --> 00:07:07,708  
Mom cried all night long.

69

00:07:12,083 --> 00:07:13,375  
Are you okay?

70

00:07:21,791 --> 00:07:22,791  
Hey.

71

00:07:24,250 --> 00:07:25,583  
What happened?

72

00:07:26,125 --> 00:07:27,958  
[Martha gasping]

73

00:07:31,916 --> 00:07:32,833  
What's wrong?

74

00:07:35,291 --> 00:07:36,666  
Bartosz was right.

75

00:07:41,833 --> 00:07:43,500  
Bartosz was right.

76

00:07:45,125 --> 00:07:46,833  
What he told us in the woods,

77

00:07:47,333 --> 00:07:48,833  
about the end of the world.

78

00:07:48,916 --> 00:07:49,958  
[gasping]

79

00:07:50,958 --> 00:07:53,208  
The nuclear power plant. Today.

80



00:07:53,291 --> 00:07:55,750  
Bartosz' father is trying  
to cover up an accident.

81

00:07:55,833 --> 00:07:58,916  
The containers.  
I know this sounds insane, but...

82

00:07:59,000 --> 00:08:00,875  
The world is going to end today.

83

00:08:03,625 --> 00:08:05,291  
What? Have you gone crazy?

84

00:08:06,541 --> 00:08:08,166  
When did you last sleep?

85

00:08:09,166 --> 00:08:11,625  
[yelling] Are you hearing  
what I'm saying? The...

86

00:08:13,833 --> 00:08:15,875  
I haven't got time for your psycho crap.

87

00:08:21,041 --> 00:08:23,000  
I don't know what's going on with you.

88

00:08:23,625 --> 00:08:25,583  
But Mom doesn't deserve any of this.

89

00:08:26,041 --> 00:08:27,541  
None of it.

90

00:08:34,583 --> 00:08:35,500  
[door closes]

91

00:08:43,875 --> 00:08:44,708  
[gasps]

92

00:08:48,125 --> 00:08:50,541  
[dark, dissonant music plays]

93  
00:08:55,250 --> 00:08:56,250  
[click]

94  
00:09:02,791 --> 00:09:04,500  
[older Martha] He had to die.

95  
00:09:07,916 --> 00:09:09,500  
You're all wrong.

96  
00:09:12,208 --> 00:09:13,500  
In this world.

97  
00:09:15,875 --> 00:09:16,958  
And in ours.

98  
00:09:22,625 --> 00:09:24,375  
I know what you're feeling.

99  
00:09:27,333 --> 00:09:29,500  
But you'll learn to let the feeling go.

100  
00:09:32,458 --> 00:09:34,333  
Everything will run its course.

101  
00:09:35,458 --> 00:09:37,416  
Just as fate determined.

102  
00:09:39,000 --> 00:09:40,208  
For our world.

103  
00:09:41,666 --> 00:09:42,750  
And his.

104  
00:09:47,875 --> 00:09:49,041  
[door slams shut]

105  
00:09:50,500 --> 00:09:52,500  
[Martha panting loudly]

106  
00:10:00,166 --> 00:10:02,375

[screams] Why did you lock me up?

107

00:10:05,208 --> 00:10:08,375  
You promised me there would be a way  
to change everything.

108

00:10:10,083 --> 00:10:12,541  
[crying] So the apocalypse won't happen.

109

00:10:13,375 --> 00:10:16,916  
You lied to me,  
just like my older self lied to me.

110

00:10:22,666 --> 00:10:24,500  
[gasping]

111

00:10:26,750 --> 00:10:28,000  
[Adam] Sic Mundus.

112

00:10:29,458 --> 00:10:30,791  
Old Tannhaus.

113

00:10:31,583 --> 00:10:35,125  
He firmly believed  
he was creating a paradise

114

00:10:35,541 --> 00:10:38,041  
where we'd all be free of destiny,

115

00:10:38,916 --> 00:10:41,041  
and free of our pain.

116

00:10:44,125 --> 00:10:47,875  
A world outside your world and my world.

117

00:10:49,791 --> 00:10:51,041  
But I...

118

00:10:51,916 --> 00:10:54,833  
have finally realized  
what this paradise really is.

119  
00:10:56,666 --> 00:10:58,375  
Unending darkness,

120  
00:10:59,041 --> 00:11:01,041  
in which nothing exists.

121  
00:11:02,041 --> 00:11:03,541  
[sobs]

122  
00:11:03,625 --> 00:11:05,083  
[Adam] But for that...

123  
00:11:06,000 --> 00:11:08,000  
the apocalypse must happen.

124  
00:11:09,166 --> 00:11:10,041  
In my world...

125  
00:11:11,291 --> 00:11:12,291  
and in yours.

126  
00:11:15,291 --> 00:11:16,208  
[yelling] Jonas!

127  
00:11:16,625 --> 00:11:17,625  
Jonas!

128  
00:11:17,708 --> 00:11:19,625  
Let me out! Jonas!

129  
00:11:21,875 --> 00:11:22,875  
[thud]

130  
00:11:25,083 --> 00:11:30,708  
6 HOURS UNTIL THE APOCALYPSE

131  
00:11:31,916 --> 00:11:35,458  
[Aleksander] Where are the containers?  
I want you to wait.

132

00:11:36,291 --> 00:11:38,041  
I don't care.

133

00:11:38,125 --> 00:11:40,458  
You do what I say, Obendorf.

134

00:11:40,541 --> 00:11:41,375  
Understand?

135

00:11:44,000 --> 00:11:46,208  
Dad. Is everything okay?

136

00:11:50,416 --> 00:11:52,833  
I know I... I said I'd stay home today.

137

00:11:52,916 --> 00:11:55,125  
But something important came up.  
I'm sorry.

138

00:11:57,208 --> 00:11:58,375  
That's all right.

139

00:12:09,750 --> 00:12:11,250  
I have to tell you something.

140

00:12:14,625 --> 00:12:16,083  
Someone is blackmailing me.

141

00:12:18,375 --> 00:12:19,208  
What?

142

00:12:21,875 --> 00:12:23,166  
Using this.

143

00:12:28,375 --> 00:12:30,166  
Something that happened long ago.

144

00:12:31,166 --> 00:12:32,791  
[somber music plays]

145

00:12:36,583 --> 00:12:39,250

MURDER IN MARBURG  
STILL UNSOLVED 33 YEARS LATER

146

00:12:39,333 --> 00:12:42,458  
Sometimes we make decisions  
in our lives that we can never undo.

147

00:12:48,083 --> 00:12:49,750  
My name is not Aleksander.

148

00:12:51,833 --> 00:12:53,375  
It is Boris.

149

00:12:54,750 --> 00:12:56,125  
Boris Niewald.

150

00:12:59,291 --> 00:13:01,791  
But it was an accident.  
You must believe me.

151

00:13:02,166 --> 00:13:03,625  
I'm not a murderer.

152

00:13:04,291 --> 00:13:05,625  
What about Mom?

153

00:13:07,958 --> 00:13:09,333  
Does Mom know about this?

154

00:13:19,125 --> 00:13:22,125  
Your mother is the best thing  
that ever happened in my life.

155

00:13:23,458 --> 00:13:25,166  
She saved me from all that.

156

00:13:26,958 --> 00:13:28,791  
And I never told her the truth.

157

00:13:32,916 --> 00:13:34,166  
Bartosz.

158  
00:13:34,583 --> 00:13:35,583  
I'm sorry.

159  
00:13:44,166 --> 00:13:46,125  
[Bartosz walks away]

160  
00:13:50,250 --> 00:13:51,333  
[door bell ringing]

161  
00:13:53,291 --> 00:13:54,541  
[door opens]

162  
00:13:55,291 --> 00:13:58,291  
-[Hannah] Charlotte?  
-[Charlotte] May I come in for a moment?

163  
00:14:00,333 --> 00:14:01,333  
Thank you.

164  
00:14:06,250 --> 00:14:08,416  
I came to see Ulrich real quick.  
Is he here?

165  
00:14:09,416 --> 00:14:11,208  
No, he's taking a shower.

166  
00:14:12,833 --> 00:14:15,541  
Could I wait here? It's important.

167  
00:14:22,958 --> 00:14:24,083  
How are you?

168  
00:14:29,666 --> 00:14:30,541  
Okay.

169  
00:14:31,041 --> 00:14:32,000  
At home?

170  
00:14:32,750 --> 00:14:33,875  
Everything fine?

171  
00:14:40,125 --> 00:14:41,833  
[quiet, menacing music plays]

172  
00:14:41,916 --> 00:14:43,416  
Listen, I should tell you,

173  
00:14:44,250 --> 00:14:45,541  
Ulrich belongs to me.

174  
00:14:46,583 --> 00:14:48,041  
And that will never change.

175  
00:14:48,625 --> 00:14:50,333  
[footfalls on stairs]

176  
00:14:54,333 --> 00:14:55,208  
Charlotte.

177  
00:14:56,541 --> 00:14:59,333  
-What brings you here?  
-I wanted to show you this file.

178  
00:15:00,791 --> 00:15:02,208  
Come by with Peter sometime.

179  
00:15:04,125 --> 00:15:07,791  
We could all go out together.  
While I still can. [chuckles]

180  
00:15:12,291 --> 00:15:14,250  
-Done in the bathroom?  
-Of course.

181  
00:15:25,291 --> 00:15:27,291  
-What are you doing here?  
-Your cell was off.

182  
00:15:27,375 --> 00:15:30,708  
Don't ever do that again.  
Don't ever come here unannounced.

183



00:15:33,750 --> 00:15:36,625  
The forensic examination  
of the two pennies is in.

184  
00:15:37,375 --> 00:15:38,291  
And...

185  
00:15:39,083 --> 00:15:39,916  
And?

186  
00:15:41,416 --> 00:15:42,583  
And what?

187  
00:15:49,541 --> 00:15:51,833  
WINDEN POLICE  
EVIDENCE

188  
00:15:51,916 --> 00:15:54,500  
This is the penny I found in the bunker.

189  
00:15:55,291 --> 00:15:57,833  
And this is the penny Helge had on him.

190  
00:15:59,083 --> 00:16:01,083  
I believed it was a mistake at first.

191  
00:16:01,166 --> 00:16:03,166  
That the photos were labeled wrong.

192  
00:16:04,583 --> 00:16:05,708  
But this here,

193  
00:16:06,416 --> 00:16:07,666  
this indentation here...

194  
00:16:08,750 --> 00:16:10,541  
They're exactly identical.

195  
00:16:11,750 --> 00:16:14,666  
I don't know how,  
but it's one and the same penny.

196  
00:16:14,750 --> 00:16:17,958  
But this one here,  
Helge's had it as long as I've known him.

197  
00:16:20,166 --> 00:16:23,541  
I know it doesn't make any sense... but...

198  
00:16:24,916 --> 00:16:25,916  
But?

199  
00:16:27,500 --> 00:16:28,958  
It's as if the penny...

200  
00:16:30,250 --> 00:16:32,666  
As if it traveled through time.

201  
00:16:39,666 --> 00:16:42,000  
-Where's Helge now?  
-Still in pre-trial custody.

202  
00:16:43,333 --> 00:16:44,375  
Ulrich!

203  
00:16:45,916 --> 00:16:46,916  
[door shuts]

204  
00:16:49,000 --> 00:16:51,125  
[wind whistles]

205  
00:17:10,041 --> 00:17:12,041  
[breathing rapidly]

206  
00:17:25,500 --> 00:17:27,750  
[suspenseful music plays]

207  
00:17:49,625 --> 00:17:51,333  
[music fades]

208  
00:17:55,916 --> 00:17:57,083  
[gasps]

209  
00:17:57,458 --> 00:17:59,458  
[whispering] Gave me a scare.

210  
00:18:03,875 --> 00:18:05,375  
Where were you?

211  
00:18:09,125 --> 00:18:10,666  
Did you cut your hair?

212  
00:18:15,666 --> 00:18:17,125  
What happened?

213  
00:18:25,416 --> 00:18:26,958  
Do you believe in fate?

214  
00:18:31,583 --> 00:18:32,666  
[sighs]

215  
00:18:33,500 --> 00:18:34,958  
I don't know.

216  
00:18:40,500 --> 00:18:41,750  
Um...

217  
00:18:44,458 --> 00:18:45,291  
No.

218  
00:18:47,041 --> 00:18:49,666  
I believe  
that we take our lives into our own hands.

219  
00:18:51,375 --> 00:18:53,583  
That we decide which road we take.

220  
00:19:03,000 --> 00:19:04,000  
I know I...

221  
00:19:05,583 --> 00:19:08,458  
I'm sure I'm the last person  
you want to talk to, but...

222  
00:19:11,250 --> 00:19:12,375  
If you do...

223  
00:19:14,500 --> 00:19:15,500  
I'm here.

224  
00:19:23,791 --> 00:19:25,291  
Your dad and I...

225  
00:19:28,750 --> 00:19:30,916  
A lot of things might be different now.

226  
00:19:36,416 --> 00:19:38,708  
But that's not necessarily all bad.

227  
00:19:41,791 --> 00:19:42,666  
[sighs]

228  
00:19:46,250 --> 00:19:47,750  
No, I'm sure it's not.

229  
00:20:12,208 --> 00:20:13,708  
Are you going out?

230  
00:20:19,750 --> 00:20:21,416  
I promised I'd do something.

231  
00:20:24,791 --> 00:20:26,583  
[suspenseful music building]

232  
00:20:28,375 --> 00:20:29,375  
[hiss, thud]

233  
00:20:31,333 --> 00:20:33,375  
[quiet breathing]

234  
00:20:36,416 --> 00:20:39,708  
WINDEN NUCLEAR POWER PLANT

235  
00:20:42,416 --> 00:20:44,583

GOD PARTICLE

236  
00:20:46,541 --> 00:20:48,791  
FOLLOW THE SIGNAL

237  
00:20:50,541 --> 00:20:52,375  
[wind howls]

238  
00:20:55,666 --> 00:20:58,708  
-[door slams shut]  
-[Geiger counter clicking]

239  
00:21:04,166 --> 00:21:05,958  
[beeping, clicking]

240  
00:21:17,541 --> 00:21:19,000  
[Claudia panting lightly]

241  
00:21:28,041 --> 00:21:29,750  
[unsettling music plays]

242  
00:21:42,416 --> 00:21:44,416  
[Geiger counter clicking]

243  
00:21:45,875 --> 00:21:47,750  
[quiet bubbling sound]

244  
00:21:54,625 --> 00:21:56,500  
[Geiger counter accelerates]

245  
00:21:58,375 --> 00:21:59,625  
[man] Stop!

246  
00:22:14,000 --> 00:22:15,250  
Jonas.

247  
00:22:20,208 --> 00:22:21,625  
You're alive.

248  
00:22:24,625 --> 00:22:25,625  
[hiss, thud]

249  
00:22:33,375 --> 00:22:34,541  
I murdered him.

250  
00:22:36,625 --> 00:22:38,625  
Why is he still alive in his world?

251  
00:22:49,125 --> 00:22:50,541  
There's a switch point...

252  
00:22:52,416 --> 00:22:54,916  
in the loop of time.

253  
00:22:56,333 --> 00:22:57,833  
[thunder crashes]

254  
00:23:00,166 --> 00:23:01,208  
[Eve] The moment...

255  
00:23:02,416 --> 00:23:06,458  
that causes things  
to run in one direction or the other.

256  
00:23:09,250 --> 00:23:10,958  
You bring him to our world.

257  
00:23:11,750 --> 00:23:13,166  
Or you don't.

258  
00:23:15,625 --> 00:23:17,708  
A line that starts at one point,

259  
00:23:18,541 --> 00:23:20,458  
then loops into itself once more.

260  
00:23:21,833 --> 00:23:23,125  
Two possible ways.

261  
00:23:25,041 --> 00:23:29,333  
On the outer edge of the line  
or on the inner edge of the line.

262  
00:23:30,708 --> 00:23:32,875  
And yet it is the same line.

263  
00:23:34,666 --> 00:23:37,125  
Two overlapping realities.

264  
00:23:42,125 --> 00:23:44,333  
On one of these roads, he dies.

265  
00:23:45,541 --> 00:23:46,625  
On the other, he doesn't.

266  
00:23:50,833 --> 00:23:52,875  
Both realities continue here,

267  
00:23:53,458 --> 00:23:55,791  
repeating endlessly in the loop.

268  
00:23:57,041 --> 00:23:59,375  
One triggers the other.

269  
00:24:03,833 --> 00:24:05,541  
Quantum entanglement.

270  
00:24:08,958 --> 00:24:11,250  
Adam has tried

271  
00:24:12,375 --> 00:24:14,208  
to sever it for 33 years.

272  
00:24:15,166 --> 00:24:19,000  
So that the thing growing inside you  
will never be born.

273  
00:24:20,958 --> 00:24:22,625  
But it's impossible.

274  
00:24:26,416 --> 00:24:27,708  
Our worlds

275  
00:24:28,666 --> 00:24:30,500  
can never be disconnected.

276  
00:24:32,125 --> 00:24:35,291  
Every step Jonas takes is guided by us.

277  
00:24:36,333 --> 00:24:38,666  
He cannot escape his fate.

278  
00:24:38,750 --> 00:24:39,750  
[hiss, thud]

279  
00:24:40,208 --> 00:24:42,458  
[quiet clicking]

280  
00:24:43,166 --> 00:24:44,375  
[Claudia] What is this?

281  
00:24:47,833 --> 00:24:49,375  
This was left over.

282  
00:24:50,958 --> 00:24:52,208  
After the catastrophe.

283  
00:24:56,208 --> 00:24:57,541  
The God particle.

284  
00:25:02,458 --> 00:25:03,458  
And this here?

285  
00:25:04,208 --> 00:25:05,125  
What is this?

286  
00:25:09,750 --> 00:25:11,333  
I've seen where all this goes.

287  
00:25:12,000 --> 00:25:13,083  
In the future.

288  
00:25:14,583 --> 00:25:17,500



There's no way back now.  
The cave was destroyed.

289

00:25:17,875 --> 00:25:20,500  
There's nothing anymore,  
the passage is completely gone.

290

00:25:20,583 --> 00:25:21,458  
But this here...

291

00:25:22,625 --> 00:25:25,250  
If I find out how it works,  
I'll be able to go back.

292

00:25:25,333 --> 00:25:27,625  
Then I can save them. Martha and Mikkel.

293

00:25:28,291 --> 00:25:29,958  
I can save them all.

294

00:25:36,500 --> 00:25:38,083  
How was it you found me?

295

00:25:41,666 --> 00:25:43,333  
How did you know I would be here?

296

00:25:46,916 --> 00:25:48,041  
The apparatus.

297

00:25:48,875 --> 00:25:52,125  
-The matter it needs.  
-The apparatus. You have it still?

298

00:25:53,208 --> 00:25:54,250  
Where is it?

299

00:25:55,083 --> 00:25:57,291  
[ominous music playing]

300

00:26:08,291 --> 00:26:11,000  
-[switch clicking]  
-[Claudia] It doesn't work.

301  
00:26:13,583 --> 00:26:15,958  
Maybe this is how it had to happen first.

302  
00:26:17,125 --> 00:26:19,458  
For things to change next time.

303  
00:26:22,208 --> 00:26:24,083  
The substance in the device.

304  
00:26:24,958 --> 00:26:27,750  
You and I brought it  
into the passage again.

305  
00:26:29,458 --> 00:26:31,916  
The variables  
in the equation were changed.

306  
00:26:32,875 --> 00:26:36,583  
-There's a chance it might work next try.  
-I can't wait 33 years to try!

307  
00:26:38,250 --> 00:26:41,041  
I'm supposed to just hope  
this won't happen again?

308  
00:26:41,541 --> 00:26:44,333  
Maybe next time  
I'm on the other side of the bunker door?

309  
00:26:52,666 --> 00:26:54,041  
She didn't say anything.

310  
00:26:54,875 --> 00:26:56,000  
Your older self.

311  
00:26:59,041 --> 00:27:00,666  
She knew Martha would die.

312  
00:27:02,458 --> 00:27:03,583  
How she would die.

313  
00:27:08,083 --> 00:27:09,666  
Why should I trust you now?

314  
00:27:13,458 --> 00:27:15,166  
The material at the plant.

315  
00:27:18,166 --> 00:27:19,583  
I know what it is.

316  
00:27:22,500 --> 00:27:25,500  
I can assist you.  
I can help you to save Martha.

317  
00:27:27,500 --> 00:27:28,375  
To save them all.

318  
00:27:28,458 --> 00:27:29,458  
[hiss, thud]

319  
00:27:31,541 --> 00:27:36,291  
3 HOURS UNTIL THE APOCALYPSE

320  
00:27:36,375 --> 00:27:39,083  
[melancholy music plays]

321  
00:27:46,500 --> 00:27:47,625  
Bartosz!

322  
00:27:57,083 --> 00:27:58,166  
[Bartosz] Martha?

323  
00:28:00,750 --> 00:28:01,750  
Can I come in?

324  
00:28:02,833 --> 00:28:04,166  
Uh... Yeah.

325  
00:28:08,208 --> 00:28:11,333  
[Martha, shakily] 33 years ago  
there was an accident at the plant.

326  
00:28:11,416 --> 00:28:12,541  
Somehow...

327  
00:28:13,125 --> 00:28:15,416  
the accident caused  
some strange matter to form.

328  
00:28:16,333 --> 00:28:19,541  
And your father helped  
to cover everything up. [gasping]

329  
00:28:23,166 --> 00:28:25,958  
All the things we heard in the caves.

330  
00:28:27,125 --> 00:28:28,791  
It's all the same.

331  
00:28:30,125 --> 00:28:31,583  
The substance...

332  
00:28:32,958 --> 00:28:34,333  
It starts the end.

333  
00:28:35,166 --> 00:28:36,083  
Today.

334  
00:28:36,541 --> 00:28:38,125  
We have to talk to him.

335  
00:28:38,208 --> 00:28:39,458  
Starts what end?

336  
00:28:42,791 --> 00:28:44,375  
The apocalypse.

337  
00:28:47,583 --> 00:28:51,291  
POLICE

338  
00:28:51,375 --> 00:28:53,083  
IDENTITY UNKNOWN

339  
00:28:54,333 --> 00:28:58,375  
[pathologist] Time of death must have been  
immediately before the body was found.

340  
00:29:11,166 --> 00:29:14,625  
Is it possible  
that he'd been dead for a long time?

341  
00:29:15,291 --> 00:29:17,500  
That his body had been preserved somehow?

342  
00:29:18,625 --> 00:29:19,583  
Seriously?

343  
00:29:20,166 --> 00:29:22,041  
What do you mean "preserved"?

344  
00:29:22,125 --> 00:29:24,250  
[eerie music plays]

345  
00:29:34,416 --> 00:29:35,500  
Everything okay?

346  
00:29:36,166 --> 00:29:38,000  
[Ulrich] The scar on his chin...

347  
00:29:44,416 --> 00:29:45,250  
Ulrich?

348  
00:29:47,875 --> 00:29:49,625  
[music intensifies]

349  
00:29:57,208 --> 00:30:00,041  
-[door unlocks]  
-[keys jingle]

350  
00:30:10,791 --> 00:30:11,875  
[Helge grunts]

351  
00:30:13,291 --> 00:30:14,916  
The kid in the bunker.

352  
00:30:15,791 --> 00:30:17,916  
You said it was you who killed him.

353  
00:30:19,583 --> 00:30:21,250  
But you didn't mean him.

354  
00:30:21,583 --> 00:30:23,166  
You meant Mads.

355  
00:30:25,083 --> 00:30:27,416  
The boy in the bunker  
looks just like Mads.

356  
00:30:29,375 --> 00:30:30,583  
How can that be?

357  
00:30:31,083 --> 00:30:34,500  
She... She said that I must do it.

358  
00:30:35,041 --> 00:30:35,916  
Who?

359  
00:30:38,208 --> 00:30:39,291  
Do what?

360  
00:30:40,291 --> 00:30:41,958  
Send him to the future.

361  
00:30:42,625 --> 00:30:44,375  
To fill the gaps.

362  
00:30:45,833 --> 00:30:47,791  
[ominous music plays]

363  
00:31:00,583 --> 00:31:01,875  
[Ulrich] The pennies...

364  
00:31:03,333 --> 00:31:04,875  
What does this mean?

365  
00:31:08,250 --> 00:31:10,541  
-I must stop him.  
-Stop who?

366  
00:31:14,125 --> 00:31:15,000  
Who will you stop?

367  
00:31:20,833 --> 00:31:22,000  
You.

368  
00:31:22,083 --> 00:31:24,333  
[ominous music plays]

369  
00:31:44,833 --> 00:31:46,166  
You can go now.

370  
00:32:04,541 --> 00:32:05,833  
[door closes]

371  
00:32:11,333 --> 00:32:14,000  
[Bartosz] And this Jonas guy is dead now?

372  
00:32:16,833 --> 00:32:18,625  
And you killed him there.

373  
00:32:20,541 --> 00:32:21,875  
Well, not you. It was...

374  
00:32:23,333 --> 00:32:25,000  
another you?

375  
00:32:26,791 --> 00:32:27,958  
[quietly] I was there.

376  
00:32:29,125 --> 00:32:30,041  
In the future.

377  
00:32:34,000 --> 00:32:35,375  
There's nothing left.

378

00:32:37,291 --> 00:32:38,291  
Nothing.

379  
00:32:39,541 --> 00:32:41,916  
It all has to do with your father.

380  
00:32:42,583 --> 00:32:44,541  
He can't be allowed  
to open the containers.

381  
00:32:50,583 --> 00:32:51,750  
Bartosz.

382  
00:32:53,875 --> 00:32:54,916  
Please.

383  
00:33:07,208 --> 00:33:08,666  
[phone vibrates]

384  
00:33:11,666 --> 00:33:16,625  
INCOMING CALL  
BARTOSZ

385  
00:33:16,708 --> 00:33:18,375  
CALL ENDED

386  
00:33:18,458 --> 00:33:21,000  
[suspenseful music plays]

387  
00:33:40,875 --> 00:33:42,500  
[typing on phone]

388  
00:33:46,291 --> 00:33:48,291  
Charlotte, Aleksander here.

389  
00:33:49,750 --> 00:33:50,583  
I...

390  
00:33:51,916 --> 00:33:53,333  
Can you get to the plant?

391



00:33:55,583 --> 00:33:57,083  
I want to show you something.

392  
00:34:00,208 --> 00:34:02,208  
[bubbling, swooshing sound]

393  
00:34:13,833 --> 00:34:15,375  
[cranking sound]

394  
00:34:15,500 --> 00:34:17,208  
[hissing of electricity]

395  
00:34:23,250 --> 00:34:24,500  
[crashing sounds]

396  
00:34:26,750 --> 00:34:28,833  
[noise subsides]

397  
00:34:32,750 --> 00:34:34,500  
[two metallic beats sound]

398  
00:34:41,541 --> 00:34:44,125  
-[bubbling, swooshing sound]  
-[beats repeat]

399  
00:34:49,375 --> 00:34:51,708  
-[bubbling, swooshing sound]  
-[beats repeat]

400  
00:34:57,458 --> 00:34:59,541  
[metallic beats repeat]

401  
00:35:04,375 --> 00:35:05,375  
[hiss, thud]

402  
00:35:08,541 --> 00:35:10,375  
-Come out.  
-[Martha panting]

403  
00:35:11,000 --> 00:35:12,583  
Adam's waiting for you.

404  
00:35:30,250 --> 00:35:31,166  
Stop.

405  
00:35:41,541 --> 00:35:42,416  
Take it off!

406  
00:35:43,750 --> 00:35:45,375  
-What?  
-Your clothes.

407  
00:35:46,458 --> 00:35:47,458  
Get undressed.

408  
00:35:50,291 --> 00:35:52,041  
[menacing music plays]

409  
00:35:57,416 --> 00:35:58,916  
Why are you doing as he says?

410  
00:36:00,666 --> 00:36:02,875  
We chosen few must fill the gaps.

411  
00:36:03,541 --> 00:36:06,250  
So that you find your way here  
and Adam his.

412  
00:36:07,166 --> 00:36:09,166  
And we finally reach salvation.

413  
00:36:17,375 --> 00:36:20,375  
[Adam] We have waited  
a long time for this moment.

414  
00:36:26,416 --> 00:36:28,625  
You know what to do.

415  
00:36:31,208 --> 00:36:33,208  
-[clattering]  
-[buzzing]

416  
00:36:38,791 --> 00:36:41,208

[siren-like blaring]

417

00:36:44,875 --> 00:36:45,875  
[hiss, thud]

418

00:36:48,375 --> 00:36:50,250  
[soft, sad music plays]

419

00:36:50,333 --> 00:36:54,416  
1 HOUR UNTIL THE APOCALYPSE

420

00:36:54,500 --> 00:36:57,000  
What do you think it means?

421

00:36:57,875 --> 00:37:00,083  
The birds? The light?

422

00:37:00,166 --> 00:37:01,958  
The boy in the bunker?

423

00:37:02,958 --> 00:37:05,333  
[mouthing] Martha is losing it.

424

00:37:06,291 --> 00:37:10,208  
She thinks  
the apocalypse will happen today.

425

00:37:22,375 --> 00:37:27,708  
[mouthing] If we die today, then together.

426

00:37:30,875 --> 00:37:32,541  
Together.

427

00:37:43,208 --> 00:37:44,833  
[two metallic beats sound]

428

00:37:47,250 --> 00:37:49,625  
[beats repeating]

429

00:37:54,291 --> 00:37:55,625  
What's going on?

430  
00:38:00,125 --> 00:38:02,166  
It's better if you see for yourself.

431  
00:38:05,916 --> 00:38:08,666  
-[Helge, whispering] Tick... tock.  
-[beats repeating]

432  
00:38:09,791 --> 00:38:11,833  
Tick... tock.

433  
00:38:14,291 --> 00:38:17,833  
-[metallic beats continue]  
-Tick... tock.

434  
00:38:26,708 --> 00:38:30,500  
-[beats continue]  
-[sinister music plays]

435  
00:38:32,125 --> 00:38:35,541  
Charlotte, it's me.  
Listen, the penny stuff...

436  
00:38:35,625 --> 00:38:37,541  
I know it sounds crazy, but...

437  
00:38:37,625 --> 00:38:40,250  
It's the same thing  
with the kid in the bunker, I think.

438  
00:38:40,333 --> 00:38:42,125  
Test a DNA sample.

439  
00:38:42,208 --> 00:38:43,875  
I don't know how, but...

440  
00:38:44,375 --> 00:38:47,041  
The kid in the bunker, he's my brother.

441  
00:38:47,625 --> 00:38:48,500  
It's Mads.

442  
00:38:49,541 --> 00:38:51,458  
Call me back ASAP please.

443  
00:38:58,333 --> 00:39:00,416  
[beats continue]

444  
00:39:17,583 --> 00:39:18,666  
Who are you?

445  
00:39:21,916 --> 00:39:23,583  
[Magnus] Can't you guess?

446  
00:39:25,000 --> 00:39:27,000  
[ominous music plays]

447  
00:39:29,083 --> 00:39:31,083  
[Martha breathing heavily]

448  
00:39:32,416 --> 00:39:33,291  
Magnus?

449  
00:39:37,166 --> 00:39:38,375  
[Martha gasps]

450  
00:39:44,250 --> 00:39:45,708  
You're from the future.

451  
00:39:46,125 --> 00:39:47,500  
But not from yours.

452  
00:39:49,208 --> 00:39:50,666  
What's going on?

453  
00:39:51,625 --> 00:39:53,125  
[Magnus] They lied to you.

454  
00:39:53,458 --> 00:39:55,041  
Your older selves.

455  
00:39:55,916 --> 00:39:57,791

They want the apocalypse to happen.

456

00:39:59,250 --> 00:40:02,458  
They're the ones who are responsible  
for it happening in the first place.

457

00:40:03,291 --> 00:40:05,333  
But there is a way to change everything.

458

00:40:06,500 --> 00:40:08,875  
[Franziska]  
But you have to choose our world.

459

00:40:09,708 --> 00:40:11,125  
And trust in him.

460

00:40:12,625 --> 00:40:13,458  
Jonas.

461

00:40:16,000 --> 00:40:17,000  
Jonas is alive?

462

00:40:19,375 --> 00:40:20,500  
In our world.

463

00:40:22,125 --> 00:40:24,458  
And he knows where the origin is.

464

00:40:26,500 --> 00:40:30,666  
But before that, you must save Jonas  
from the apocalypse in his world

465

00:40:30,750 --> 00:40:32,541  
and bring him into your world.

466

00:40:34,000 --> 00:40:36,000  
You're all crazy you know that!

467

00:40:36,708 --> 00:40:39,291  
[Magnus] You can't stop  
what's happening now, but...

468  
00:40:41,083 --> 00:40:42,625  
if you come with us,

469  
00:40:43,291 --> 00:40:44,583  
you can prevent it.

470  
00:40:45,416 --> 00:40:46,583  
Another time.

471  
00:40:50,166 --> 00:40:51,500  
[Bartosz] What is that?

472  
00:41:05,541 --> 00:41:08,625  
Martha, what's going on here?

473  
00:41:12,916 --> 00:41:13,833  
Martha?

474  
00:41:17,541 --> 00:41:18,750  
You've got to come with us.

475  
00:41:19,500 --> 00:41:21,916  
-Come with you where?  
-He's not one of us.

476  
00:41:23,583 --> 00:41:25,208  
He's one of the others.

477  
00:41:25,291 --> 00:41:27,500  
[device whirring]

478  
00:41:28,791 --> 00:41:29,916  
They will save him.

479  
00:41:39,750 --> 00:41:40,625  
I'm sorry.

480  
00:41:48,000 --> 00:41:49,250  
[Bartosz] Martha, wait!

481

00:41:51,916 --> 00:41:52,791  
[muffled bang]

482  
00:41:54,833 --> 00:41:56,416  
[Eve] It's time.

483  
00:41:57,291 --> 00:42:01,333  
Adam has moved  
each of his tokens into position.

484  
00:42:03,333 --> 00:42:04,583  
It's time

485  
00:42:05,291 --> 00:42:06,958  
we do the same.

486  
00:42:11,125 --> 00:42:14,333  
This knot has given us all life.

487  
00:42:14,416 --> 00:42:16,875  
And we are its keepers.

488  
00:42:18,083 --> 00:42:19,666  
In both worlds.

489  
00:42:23,083 --> 00:42:27,208  
He'll never be able to untie this knot.

490  
00:42:28,416 --> 00:42:32,875  
In all these years, he's never understood  
how everything is connected.

491  
00:42:33,375 --> 00:42:36,458  
-[bubbling, swooshing sound]  
-How it all ends and begins.

492  
00:42:37,833 --> 00:42:39,625  
Not only in our world,

493  
00:42:40,750 --> 00:42:42,333  
but also in his.



494  
00:42:43,291 --> 00:42:45,333  
We are...

495  
00:42:46,166 --> 00:42:47,041  
destiny.

496  
00:42:49,125 --> 00:42:51,041  
We raise the walls

497  
00:42:51,708 --> 00:42:52,958  
of this labyrinth.

498  
00:42:53,666 --> 00:42:55,750  
Each of us shapes the paths

499  
00:42:55,833 --> 00:42:57,375  
and extends their hand.

500  
00:43:00,791 --> 00:43:05,250  
Bartosz, you must save yourself  
to save our lives.

501  
00:43:05,875 --> 00:43:11,541  
Claudia, you must guide yourself  
to be our eyes in the other world.

502  
00:43:11,666 --> 00:43:15,000  
Egon, you must create your past...

503  
00:43:15,666 --> 00:43:17,791  
to preserve the family tree.

504  
00:43:18,541 --> 00:43:19,541  
Noah,

505  
00:43:20,500 --> 00:43:22,000  
you bring love...

506  
00:43:24,333 --> 00:43:25,875  
to make everything new.

507

00:43:28,875 --> 00:43:31,250  
Every darkness is followed by light.

508

00:43:31,916 --> 00:43:35,041  
With every death comes a life.

509

00:43:47,583 --> 00:43:49,375  
[crackling of electricity]

510

00:43:58,333 --> 00:43:59,333  
[hiss, thud]

511

00:44:01,250 --> 00:44:03,583  
[Martha, crying]  
You brought me into your world.

512

00:44:05,291 --> 00:44:07,916  
You promised me I could change it. [sobs]

513

00:44:08,000 --> 00:44:09,166  
Why are you doing this?

514

00:44:14,875 --> 00:44:17,166  
[Martha sobs]

515

00:44:18,708 --> 00:44:19,916  
Where are the others?

516

00:44:21,375 --> 00:44:22,583  
Where did you send them?

517

00:44:25,000 --> 00:44:27,208  
They are all fulfilling their destinies.

518

00:44:28,083 --> 00:44:29,625  
Magnus and Franziska.

519

00:44:30,166 --> 00:44:31,958  
Charlotte and Elisabeth.

520

00:44:32,500 --> 00:44:34,125  
Silja and Agnes.

521

00:44:35,375 --> 00:44:37,666  
They're sustaining the cycle's life.

522

00:44:38,375 --> 00:44:41,083  
So that you and I exist here, now.

523

00:44:43,375 --> 00:44:44,750  
What are you saying?

524

00:44:48,083 --> 00:44:50,125  
This is the end we've reached.

525

00:44:50,208 --> 00:44:52,541  
[quiet, menacing music plays]

526

00:44:52,625 --> 00:44:54,041  
What's growing inside you,

527

00:44:55,125 --> 00:44:56,208  
the origin,

528

00:44:57,583 --> 00:44:58,791  
must die.

529

00:45:00,541 --> 00:45:03,666  
But it can't be killed by normal means.

530

00:45:04,541 --> 00:45:07,083  
It's born of both worlds.

531

00:45:08,083 --> 00:45:10,916  
And the energy of both worlds is necessary

532

00:45:11,000 --> 00:45:12,666  
to destroy it.

533

00:45:13,666 --> 00:45:15,875  
The apocalypse in my world...

534  
00:45:16,833 --> 00:45:19,041  
and the apocalypse in your world.

535  
00:45:21,166 --> 00:45:23,583  
This here is the end.

536  
00:45:25,666 --> 00:45:29,250  
A machine that crosses not only time,  
but space as well.

537  
00:45:30,333 --> 00:45:33,208  
Which focuses  
the energy of both apocalypses...

538  
00:45:33,916 --> 00:45:37,083  
on this one point, concentrated.

539  
00:45:39,125 --> 00:45:41,208  
Your son only exists...

540  
00:45:41,916 --> 00:45:43,875  
because the matter exists.

541  
00:45:44,291 --> 00:45:47,958  
Now, through it, he will die,  
and all of us with him.

542  
00:45:48,041 --> 00:45:49,916  
None of this...

543  
00:45:50,666 --> 00:45:52,083  
will exist anymore.

544  
00:45:53,541 --> 00:45:57,250  
Both worlds will erase one another.

545  
00:45:58,791 --> 00:46:01,416  
Absolute annihilation.

546  
00:46:03,916 --> 00:46:05,458

You've gone insane!

547

00:46:17,958 --> 00:46:19,666  
There is no hope.

548

00:46:20,625 --> 00:46:22,000  
No salvation.

549

00:46:23,041 --> 00:46:24,458  
No paradise.

550

00:46:27,875 --> 00:46:29,291  
[sobbing]

551

00:46:33,750 --> 00:46:35,166  
We're wrong.

552

00:46:36,291 --> 00:46:37,625  
You and I.

553

00:46:41,083 --> 00:46:42,583  
In your world...

554

00:46:43,458 --> 00:46:44,791  
and in mine.

555

00:46:51,500 --> 00:46:52,541  
Jonas.

556

00:46:52,958 --> 00:46:54,000  
Jonas!

557

00:46:54,500 --> 00:46:56,083  
[crying] Jonas, please don't do it.

558

00:46:56,625 --> 00:46:57,750  
Jonas!

559

00:46:59,458 --> 00:47:00,458  
Jonas!

560  
00:47:01,250 --> 00:47:02,375  
[yelling] Jonas!

561  
00:47:02,458 --> 00:47:05,291  
[sobbing] Don't. Jonas, please!

562  
00:47:05,958 --> 00:47:06,958  
Jonas!

563  
00:47:09,958 --> 00:47:11,125  
Jonas, please!

564  
00:47:12,125 --> 00:47:14,541  
["The Pioneers (M83 Remix)"  
by Bloc Party plays]

565  
00:47:14,625 --> 00:47:17,125  
[Martha whimpering]

566  
00:47:26,625 --> 00:47:28,166  
Jonas!

567  
00:47:29,791 --> 00:47:31,125  
[pushes lever]

568  
00:47:31,208 --> 00:47:33,000  
[thundering crash of electricity]

569  
00:47:34,666 --> 00:47:36,875  
No! No!

570  
00:47:37,916 --> 00:47:39,791  
[Eve] The beginning is the end...

571  
00:47:41,083 --> 00:47:43,166  
and the end is the beginning.

572  
00:47:47,708 --> 00:47:49,708  
Every connection in one world...

573

00:47:50,958 --> 00:47:53,291  
must also be closed in the other world.

574  
00:47:58,166 --> 00:48:01,041  
Everything is interconnected.

575  
00:48:04,083 --> 00:48:05,125  
In light...

576  
00:48:06,291 --> 00:48:07,666  
and in shadow.

577  
00:48:11,333 --> 00:48:13,875  
[music continues]

578  
00:48:28,333 --> 00:48:29,875  
[roll of thunder]

579  
00:48:29,958 --> 00:48:31,541  
POLICE

580  
00:48:40,958 --> 00:48:42,250  
♪ Breathe in ♪

581  
00:48:43,833 --> 00:48:45,333  
♪ Breathe in ♪

582  
00:48:46,708 --> 00:48:48,291  
♪ Breathe in ♪

583  
00:48:48,375 --> 00:48:50,958  
[buzzing sound]

584  
00:49:01,291 --> 00:49:05,583  
MACHINE FACTORY TANNHAUS

585  
00:49:07,000 --> 00:49:08,791  
♪ Breathe in ♪

586  
00:49:10,250 --> 00:49:11,375  
[grunts]

587  
00:49:14,208 --> 00:49:15,791  
♪ Breathe in ♪

588  
00:49:17,041 --> 00:49:18,708  
♪ Breathe in ♪

589  
00:49:20,000 --> 00:49:21,750  
♪ Breathe in ♪

590  
00:49:26,041 --> 00:49:27,625  
[sighs]

591  
00:49:36,000 --> 00:49:37,958  
[crashing sounds]

592  
00:49:38,041 --> 00:49:40,333  
[beeping]

593  
00:49:41,583 --> 00:49:43,541  
[Martha screaming]

594  
00:49:49,000 --> 00:49:53,666  
VOLUME CONTROL ROOM

595  
00:50:12,333 --> 00:50:14,875  
♪ It's under control ♪

596  
00:50:23,250 --> 00:50:24,500  
♪ All you need is time ♪

597  
00:50:24,583 --> 00:50:26,125  
♪ All you need is ♪

598  
00:50:28,583 --> 00:50:29,583  
♪ Time ♪

599  
00:50:34,208 --> 00:50:35,166  
♪ Time ♪

600



00:50:35,250 --> 00:50:37,000  
[quiet ticking]

601

00:50:43,500 --> 00:50:49,000  
♪ It's all under control  
It's all under control ♪

602

00:50:53,833 --> 00:50:56,875  
♪ Then it can be turned  
All you need is time ♪

603

00:50:56,958 --> 00:50:59,291  
♪ All you need is time  
All you need is time ♪

604

00:50:59,375 --> 00:51:01,000  
♪ All you need is ♪

605

00:51:01,083 --> 00:51:03,708  
♪ We promised the world we'd tame it ♪

606

00:51:12,541 --> 00:51:15,750  
♪ We promised the world we'd tame it ♪

607

00:51:18,416 --> 00:51:20,500  
♪ We promised the world we'd tame it ♪

608

00:51:21,166 --> 00:51:23,416  
LET THERE BE LIGHT

609

00:51:24,083 --> 00:51:26,333  
♪ A sense of purpose  
And a sense of skill ♪

610

00:51:27,083 --> 00:51:31,083  
♪ A sense of function but a disregard  
We will not be the first ♪

611

00:51:31,166 --> 00:51:33,916  
♪ We will not be the first  
We will not be the first ♪

612

00:51:38,333 --> 00:51:39,416  
[alarm sounds]

613  
00:51:47,375 --> 00:51:50,208  
♪ We promised the world we'd tame it ♪

614  
00:51:50,291 --> 00:51:52,166  
♪ What were we hoping for? ♪

615  
00:51:58,458 --> 00:51:59,458  
[Martha] No!

616  
00:51:59,541 --> 00:52:02,125  
♪ We promised the world we'd tame it ♪

617  
00:52:02,208 --> 00:52:04,750  
♪ What were we hoping for? ♪

618  
00:52:07,666 --> 00:52:09,708  
♪ What were we hoping for? ♪

619  
00:52:12,166 --> 00:52:17,958  
♪ Breathe in, breathe in ♪

620  
00:52:18,041 --> 00:52:24,750  
♪ Breathe in, breathe in ♪

621  
00:52:24,833 --> 00:52:31,166  
♪ Breathe in, breathe in ♪

622  
00:52:32,625 --> 00:52:37,125  
♪ Breathe in, breathe in ♪

623  
00:52:37,208 --> 00:52:41,666  
♪ Breathe in, breathe in ♪

624  
00:52:41,750 --> 00:52:44,750  
♪ Breathe in, breathe in ♪

625  
00:52:44,833 --> 00:52:48,041  
[alarm sounds]

626  
00:52:48,125 --> 00:52:50,458  
[cracking of electricity]

627  
00:52:55,458 --> 00:52:57,250  
[roaring sound]

628  
00:52:58,666 --> 00:53:03,625  
♪ Breathe in, breathe in ♪

629  
00:53:03,708 --> 00:53:09,416  
♪ Breathe in, breathe in ♪

630  
00:53:09,500 --> 00:53:11,125  
[screams]

631  
00:53:14,250 --> 00:53:15,708  
[Martha gasping]

632  
00:53:15,791 --> 00:53:17,208  
[screaming]

633  
00:53:19,666 --> 00:53:22,208  
[alarm sounds]

634  
00:53:24,333 --> 00:53:26,583  
[sounds intensifying]

635  
00:53:29,000 --> 00:53:31,083  
[screaming]

636  
00:53:33,833 --> 00:53:36,250  
[thundering crash]

637  
00:53:38,958 --> 00:53:40,666  
[rumbling sound]

638  
00:53:42,291 --> 00:53:43,708  
[intensifying]

639

00:53:50,958 --> 00:53:52,958  
[somber music plays]



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.